

ASSOCIAZIONE AB HARMONIAE ONLUS
In collaborazione con
CONGREGAZIONE DI MISERICORDIA MAGGIORE - BERGAMO
SERATE MUSICALI - MILANO
in partnership con
ASSOCIAZIONE MUSICA MILANO
Presenta



I° CONCORSO INTERNAZIONALE PER VOCI LIRICHE
"GAVAZZENI-MAZZOLA" - Opera

Nel Centenario dalla morte di Giacomo Puccini

为纪念贾科莫-普契尼逝世100周年

AB Harmoniae onlus 协会、贝加莫 Misericordia Maggiore 团体和米兰 Serate Musicali 与米兰音乐协会联合举办第一届 "Gavazzeni - Mazzola" - Opera 国际声乐比赛

Opera a Concorso:

GIACOMO PUCCINI - LA BOHEME

6, 7, 8 SETTEMBRE 2024

BERGAMO COMPLESSO MONUMENTALE ASTINO

OTTOBRE 2024

SALA ALFREDO PIATTI

参赛剧目：普契尼-波西米亚人

参赛时间：2024年9月6、7、8日

参赛地点：贝加莫，阿斯蒂诺纪念碑

赢得角色的选手将在2024年10月于贝加莫阿尔弗雷多-皮亚蒂厅参与全剧演出

REGOLAMENTO del BANDO DI CONCORSO

Finalità

Il concorso ha per finalità l'individuazione delle voci idonee ad assumere tutti i ruoli previsti dell'opera La Bohème di Giacomo Puccini e precisamente:

(regia di Bianca Xu)

e precisamente:

.Mimi - soprano lirico

.Rodolfo - tenore

.Musetta - soprano leggero

.Marcello - baritono

.Schaunard - baritono

.Colline - basso

.Benoit - baritono

.Alcindoro - basso

.Parpignol - tenore

比赛规章制度

目标：

本比赛是为了找到波西米亚人里所有的角色，在十月份演出时将会由许雪编排导演。

- Mimi - 抒情女高音
- Rodolfo - 男高音
- Musetta - 轻型女高音
- Marcello - 男中音
- Schaunard - 男中音
- Colline- 男低音
- Benoit - 男中音
- Alcindoro - 男低音
- Parpignol - 男高音

Articolo I - Nazionalità, limiti di età

Il concorso si rivolge a cantanti di qualsiasi nazionalità, senza limiti di età.

第一条-国籍、年龄限制

比赛针对任何国籍的歌手，并且没有年龄限制。

Art. 2 - Ammissione al Concorso

L'ammissione al Concorso avverrà mediante la trasmissione del Modulo di iscrizione allegato al presente Bando.

Il modulo di Iscrizione dovrà essere trasmesso, congiuntamente alla copia del bonifico della quota di iscrizione alla segreteria del Concorso al seguente indirizzo:

abho.monaco@gmail.com.

Con il modulo di iscrizione dovrà essere trasmessa anche copia del **Documento di Identità.**

第二条-比赛报名注册

参赛者必须通过邮件方式来报名，报名表如附件。于本处邮寄报名表时需附上报名费的转账记录和参赛者身份证复印件。邮件地址如下：

Abho.monaco@gmail.com。

Art. 3- Quota di Iscrizione

La quota di iscrizione al Concorso è fissata in **Euro 90,00** e dovrà tassativamente essere versata mediante bonifico bancario a favore dell'**Associazione Ab Harmoniae Onlus** al seguente **IBAN : IT09K0306909616100000002921**

La quota di iscrizione è comprensiva del pianista accompagnatore che sarà messo a disposizione dalla Segreteria del Concorso.

第三条-报名费

比赛的报名费为90欧元，包含大会伴奏。报名费需通过银行转账到Ab Harmoniae Onlus协会，账号如下：

IBAN : IT09K0306909616100000002921

Art. 4 - Termine di Iscrizione

La data prevista per il Termine delle Iscrizioni è stabilita nel **26 agosto 2024**

第四条-报名截止日期

报名截止日期为2024年8月26日

Art. 5 - Arie d'opera e aria d'obbligo

Ad ogni Candidato è richiesta la presentazione di 3 arie tratte dal repertorio operistico, una delle quali dovrà obbligatoriamente riguardare il ruolo per il quale il candidato si presenta a concorso. Il Candidato dovrà dotarsi degli spartiti necessari in duplice copia

第五条- 参赛曲目和指定曲目

每位参赛者需要带三首歌剧咏叹调，其中一首必须是选自波西米亚人中角色的咏叹调。参赛者必须提供乐谱复印件

Art. 6 - Prove eliminatorie, semifinali, finale

Il Concorso si articolerà nelle seguenti fasi:

1-Eliminatoria - 1 aria a scelta del Candidato fra le 3 arie presentate

2-Semifinale - 1 aria a scelta della Giuria fra le 3 arie presentate

3-Finale - 1 aria a scelta della Giuria fra le 3 arie presentate

*Aria d'obbligo: il Candidato dovrà presentare obbligatoriamente l'aria relativa al ruolo scelto da la Bohème

*Tutte le arie d'opera dovranno essere eseguite a memoria

*Le tre fasi del Concorso potranno essere pubbliche, a insindacabile giudizio della Giuria

第六条-淘汰赛，半决赛，决赛

比赛将分为以下几个阶段：

1-淘汰赛 - 参赛者从提交的3首咏叹调中选择的1首咏叹调

2-半决赛 - 评委会从提交的3首咏叹调中选择的1首咏叹调

3-决赛 - 评委会从提交的3首咏叹调中选择的1首咏叹调

*指定咏叹调：参赛者必须演唱与所选角色相关的咏叹调，即为《波希米亚人》歌剧中的咏叹调。

*所有的作品都必须背谱演唱

*根据评委会的要求，比赛的三个阶段是公开的

Art. 7 - Criteri di Giudizio:

Il giudizio della Giuria è Insindacabile e Inappellabile

E sarà espresso, per ogni singola prova, a Maggioranza.

Giudizio per la Prova Eliminatoria

Idoneità = I Candidati supererà la prova Eliminatoria, con un giudizio di Idoneità

Giudizio per la Prova Semifinale

.Votazione media 8/10 = I Candidati che avranno ottenuto una votazione media di 8/10 supererà la Semifinale e sarà ammesso alla Finale

.I Candidati vincitori di precedenti concorsi internazionali avranno accesso diretto alla Prova Semifinale.

Giudizio per la Prova Finale -proclamazione dei vincitori assegnatari dei ruoli

Votazione Media fra 8/10 e 9/10

Ai Candidati che, a seguito della Prova Finale, avranno ottenuto una votazione fra 8/10 e 9/10 sarà assegnato il Ruolo per il quale avranno concorso e saranno scelti la Seconda Compagnia

Votazione Media fra 9/10 e 10/10

Ai Candidati che, a seguito della Prova Finale, avranno ottenuto una votazione fra 9/10 e 10/10 , sarà assegnato il ruolo per il quale avranno concorso e saranno scelti per la Prima Compagnia

第七条-评判标准

比赛结果将由评委会全权决定，其结果不容置疑并不可更改。

淘汰赛阶段的评判标准：

参赛者通过了淘汰赛，由评委会决定。

半决赛的评判标准：

比赛以十分制，满分十分。

当参赛者平均分达到八分时，即通过半决赛，进入决赛。

注意：之前赢得过国际比赛的参赛者将可以直接参加半决赛。

决赛的评判标准和宣布角色获胜者：

比赛以十分制，满分十分。

当参赛者的平均分达到九分或十分时，参赛者将会被分配在第一制作演出。

当参赛者的平均分达到八分或九分时，参赛者将会被分配在第二制作演出。

Art. 8 - Obbligo di partecipazione all'esecuzione dell'opera

I Candidati vincitori dei rispettivi Ruoli de La Bohème si obbligano, con l'iscrizione al presente Bando di Concorso, a prendere parte alla produzione dell'opera stessa (1 o 2 esecuzioni) - Regia di Bianca Xu - che avverrà nel mese di Ottobre 2024 presso la Sala Alfredo Piatti - Via S.Salvatoec Bergamo - Città Alta.

I vincitori si obbligano a partecipare anche ad eventuali altri concerti programmati dall'Associazione proponente o da altre Associazioni Partners

第八条-参与执行工作的义务

Giuria
评委名单

Presidente di giuria

评委主席：

Pieralberto Cattaneo - Direttore d'orchestra, musicologo 音乐学家, 乐团指挥

Memberi :

评委：

Denia MazZola Cavazzeni

Presidente Associazione Ab Harmoniae Onlus

Soprano -già docente M.IUR

Ab Harmoniae Onlus 协会主席、女高音、音乐学院退休教师

Luca Schieppati

Pianista - Docente Conservatorio G. Verdi Milano

钢琴家、米兰音乐学院钢琴教师

Andrea Bongiovanni

Edizioni musicali Bongiovanni Bologna

波隆那Bongiovanni 音乐出版社

Yiduo Zhang

Basso, presidente Musica

Milano Musica Milano主席、男低音

Ken Liu

Coordinatore delle relazioni di università cinesi

中国大学关系协调员

Giorgio Valerio

Presidente Casa d'Arte Bianchi

Coro Teatro Milano alla Scala D'arte Bianchi 艺术之家主席

米兰斯卡拉剧院合唱团演员

Angelo Mulè

Presidente Associazione Hapax

Direttore Coro Lirico Hapax Genova

热那亚 Hapax协会主席及合唱指挥

Bernardino Zappa

Critico musicale - L'eco di Bergamo

贝加莫音乐评论家

Ilario Nicolra

Docente di canto - Conservatorio G. Verdi Milano

声乐老师

*《波希米亚人》角色的获奖者有义务参与作品本身的制作（第一次或第二次制作），将由许雷担任此次的导演。将于 2024 年 10 月在 Sala Alfredo Piatti 举行。

Sala Alfredo Piatti 地址是：Via S.Salvatore 贝加莫老城区。

*获奖者还有义务参加任何其他由协会或其他合作伙伴协会举办的音乐会

Art. 9 - Convocazione

I Candidati dovranno presentarsi il giorno 6 settembre alle ore 10,00 presso la "Sala Refettorio" del Complesso Monumentale di Astino - via Astino - Bergamo.

Alla loro presenza verrà estratta la lettera alfabetica dalla quale si partirà per l'appello dei Candidati alle rispettive prove.

第九条- 重要通知

参赛者必须在9月6日上午10点在阿斯蒂诺的“Sala Refettorio”出席，到时将会公布比赛顺序。

如有疑问，请通过以下联系方式咨询：

Tel: 338 1407113

380 2197954

Mail: abho.monaco@gmail.com